

Trabajo Fin de Grado

Curso 2018 – 2019

Convocatoria de

Junio



MI PROPUESTA TÁNDEM: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA AL PROGRAMA OFICIAL DE TÁNDEM DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA

Elías Pozo Canales

Grado de Filología Hispánica

Tutora: María Victoria Camacho Taboada

A mi tutora María Victoria Camacho Taboada, por mostrar el carácter de un verdadero profesional al convertir esta última fase universitaria en un período de aprendizaje gracias a la ayuda, el tiempo y la dedicación empleada.

A mi querida amiga Lidia Romero Reyes, por haber sido y seguir siendo un apoyo incondicional en toda mi etapa como estudiante. Y, por supuesto, a mis padres y a mi familia, mi más sincero agradecimiento por apoyarme durante esta etapa académica, sin vosotros no habría sido posible.

ÍNDICE

1. Introducción	4
2. El aprendizaje autónomo	5
2.1 Definición	5
2.2 Gestión del comportamiento por parte de los estudiantes	6
2.3 Características	7
2.4 Ventajas y desventajas: una aproximación crítica al aprendizaje autónomo	11
3. La dimensión afectiva	12
3.1 Definición	12
3.2 La influencia de la afectividad en el ámbito educativo	13
3.2.1 Cognición y afectividad	14
3.3 El aprendizaje cooperativo de idiomas y los componentes afectivos	16
3.3.1 Características del Aprendizaje cooperativo	16
3.3.2 Ventajas y desventajas: una aproximación crítica al aprendizaje cooperativo	17
4. Descripción de mi Propuesta Tándem	19
4.1 Retos	24
5. Conclusión	29
6. Bibliografía	30

1. INTRODUCCIÓN

En el presente Trabajo de Final de Grado hemos realizado una adaptación sobre el ya creado Programa Tándem de la Facultad de Filología, teniendo en cuenta en esta modificación varios aspectos para mejorar la adquisición de la lengua meta de los estudiantes, tales como: los valores que pueden adquirir los alumnos mediante la realización de un aprendizaje autónomo para mejorar el estudio de la L2, los valores afectivos, y el trabajo cooperativo, siendo estos últimos considerados como condicionantes importantísimos que favorecen el aprendizaje de idiomas.

Para la realización de este proyecto, he aprovechado mi experiencia en las prácticas externas que he realizado en el Consejo de Intercambios Educativos con el Extranjero (CIEE), donde acuden alumnos norteamericanos entre los veinte y los veintidós años, siéndome de mucha utilidad a la hora de seleccionar y redactar los aspectos que según mi opinión son importantes a considerar en la enseñanza y el aprendizaje de idiomas. A la hora de tratar con los estudiantes de este centro, lo primero que nos aconsejaban era que intentásemos producir un acercamiento personal con ellos, es decir, que antes de adentrarnos en el terreno de la enseñanza, nos interesásemos por conocerlos de manera individual, produciéndose de esta manera el acercamiento personal con los estudiantes.

Los objetivos de este programa consisten en que se produzca el citado desarrollo personal de los estudiantes, es decir, que su implicación en el proceso de aprendizaje facilite la adquisición de la lengua meta. Para que esto sea posible, desde mi Programa Tándem se intenta en todo momento que se produzca en los alumnos la inmersión cultural, siendo esta fundamental en la adquisición de una segunda lengua, ya que implica, entre otros, procesos de interacción con el otro, con la nueva cultura con la que tratan; lo que llamamos socialización.

Para que se dé esta inmersión cultural hemos creado cuatro retos (gastronomía, deporte, cultura y música) que, junto con el trabajo cooperativo entre los estudiantes, esperamos que sirvan como métodos tanto de enseñanza como de aprendizaje en cuanto a la adquisición de idiomas se refiere.

2. EL APRENDIZAJE AUTÓNOMO

Para la redacción de este apartado, me he basado fundamentalmente en la obra de Joan Rué, *El Aprendizaje Autónomo en Educación Superior*, publicada en el año 2009. Para ello, me he centrado en los capítulos y en los conceptos que más se adecuan para describir las situaciones de aprendizaje que propongo en mi Trabajo de Fin de Grado, siendo los puntos seleccionados los más idóneos para definir mi propuesta Tándem y la adquisición de una L2.

En los siguientes puntos, definimos en qué consiste el aprendizaje autónomo (AA), tratamos la gestión del comportamiento por parte de los estudiantes, analizamos sus características y, por último, vemos sus ventajas y desventajas, haciendo en todo lo mencionado una reflexión crítica sobre el AA.

2.1 DEFINICIÓN

Como destaca el propio autor, para hacer referencia a determinadas situaciones de aprendizaje, como Tándem, “autonomía” hace referencia a la capacidad que tiene el estudiante de resolver, estudiar o hacer algo en un lugar o en un espacio temporal no regulado, con o sin ayudas específicas, que el alumno debe buscar por sí mismo, siendo esto una ventaja para la adquisición de una segunda lengua. También podemos definir este aprendizaje autónomo, como aquel que se realiza fuera de las condiciones de formalidad institucional (Rué 2009: 86-87).

De esta manera, podemos afirmar que esta autonomía en el aprendizaje muestra un comportamiento del estudiante orientado fundamentalmente a dar respuesta a las demandas específicas de conocimiento formuladas por el profesorado, seleccionando por sí mismo tan solo aquellas condiciones textuales (de tiempo, lugar, herramientas, etc.) que estime oportunas y fundamentales para llevar a cabo aquella respuesta. Es decir, la autonomía se otorga con respecto a las condiciones, pero no sobre el resultado o el producto del aprendizaje (Rué 2009: 87).

2.2 GESTIÓN DEL COMPORTAMIENTO POR PARTE DE LOS ESTUDIANTES

Para que el programa Tándem que propongo sea lo más efectivo posible, y favorezca el aprendizaje de una L2, tenemos que atender a las distintas dimensiones que conforman el significado de autonomía, que hacen referencia a la gestión del comportamiento por parte de los estudiantes (Rué 2009: 88):

- Dimensión política: proporcionar *capacidad de agencia* al estudiante, es decir, que el alumno admita que es el propio agente del aprendizaje, debiendo cumplir de esta manera, los fines de la acción de aprender que se lleva a cabo.

- Dimensión moral: abastecerse aquel de las propias normas de conducta (y hacerse responsable de ellas), es decir, el estudiante tiene que ser responsable en lo que implica el hecho de aprender, tanto del suyo como del de su compañero asignado, aceptando así, como suyo, el hecho de aprender como “riesgo” y a aprender en el *riesgo*.

- Dimensión cognitiva: proveerse de los requisitos necesarios para resolver determinadas dificultades, digerirlas y aprender por propia cuenta, es decir, demostrar la suficiente capacidad para resolver los diferentes problemas que se planteen, para poder asimilarlos y aprender de ellos.

- Dimensión técnica: intuir qué y cómo hacer en una situación y momentos determinados, es decir, saber cómo actuar en una circunstancia determinada, reflejando así autonomía a la hora de actuar en los distintos momentos.

- Dimensión comunicativa: ligadas a las nociones de elaboración, de socialización e interacción y de responsabilización, para tener, de esta manera, una buena disposición comunicativa a la hora de interactuar y actuar en cada actividad.

- Dimensión de autocontrol y de autoevaluación, ligada en cierta manera a las anteriores, para proporcionarse de elementos e indicadores para saber en cada momento lo que se hace, para repararlo si es necesario, o ser consciente de cómo continuar y en dónde detenerse, o sea, ser consciente de su situación de aprendizaje, reflexionando sobre los errores que puedan cometer los estudiantes, pidiendo ayuda y revisando el proceso con el tutor o el compañero asignado para poder continuar de forma adecuada.

2.3 CARACTERÍSTICAS

1. La función de la regulación en los aprendizajes.

Un componente fundamental para el desarrollo del sentido de la autonomía es la probabilidad de poder desdoblarse una importante *regulación y auto-regulación* en el desarrollo del mismo aprendizaje.

Para explicar este concepto, podemos basarnos en la metáfora sobre la Mecánica que usa el psicólogo ginebrino Jean Piaget referida al aprendizaje. Con ella se refiere al concepto de eficiencia y a la amplitud de los sistemas de ser eficientes en el uso y consumo de la energía necesaria para su buen funcionamiento. Observando el aprendizaje desde este panorama, Piaget establece que un proceso es más eficiente y eficaz en la medida en que en su progreso intervengan elementos reguladores, ajenos a quien aprende, y auto-reguladores, que son aquellos que se acrecientan en el propio aprendizaje, algo más que comprobado hoy en día por las diferentes investigaciones en el campo de la evaluación (Rué 2009: 92).

Aunque, hay que tener en cuenta, que los reguladores en un proceso educativo pueden ser varios y de características diferentes. Ser consciente con antelación del día que hay que entregar un ensayo es un tipo de información que ejerce como consecuencia potencialmente reguladora sobre la organización y el desarrollo del trabajo. (Rué 2009: 92).

“Saber llevar un alumno una agenda para distribuirse el propio trabajo a lo largo de un período de tiempo es otro ejemplo de recurso, a su vez de carácter autorregulador” (Rué 2009: 92).

Esto atendería, por ejemplo, al carácter que tiene que adoptar el estudiante en las diferentes actividades propuestas por mi programa Tándem, donde debe darse la organización necesaria e idónea para la correcta puesta en práctica de dichas tareas, ya que el alumno tiene que establecer ante todo sus objetivos y los fines que tiene que llevar a cabo para el correcto aprendizaje de la lengua meta.

2. La reflexión como táctica para el desarrollo personal.

Debemos tener en cuenta que, en la relación de enseñanza, para ver cómo se cumplen nuestros propósitos, debemos analizar cuáles son las obligaciones y los requisitos necesarios para hacer efectiva esta actividad. Los profesores expresan sus deseos de que

los alumnos reflexionen acerca de lo que se les propone, lo que hacen, lo que parece importante, etc.

“Debemos explorar qué exigencias y qué condiciones de efectividad incorpora este deseo de reflexión en una actividad o materias determinadas, en tanto que la *reflexión* constituye una metodología para el desarrollo del conocimiento” (Rué 2009: 99).

Es decir, con esta característica tratamos la importancia de que el alumno reflexione sobre su proceso de aprendizaje, sus habilidades, sus limitaciones y sus relaciones con el otro. O sea, se trata de que los alumnos hagan uso de conciencia sobre lo que para ellos es lo más significativo de este proceso e intenten llevarlo a cabo de la manera más efectiva posible, por lo que el fin de esta reflexión, es que el estudiante sea consciente del método que pone en práctica para así autogestionar su conocimiento de la lengua meta.

Por lo que, para mi propuesta Tándem, he seleccionado las siguientes características para fomentar en nuestros estudiantes este proceso de reflexión (Rué 2009: 101-102):

- Los alumnos deben afrontar la noción de *acción estratégica*, que supone la realización de cada actividad atendiendo a sus intereses personales (académicos o universitarios), dejando a un lado como objetivo principal el echo de aprobar una asignatura o materia.

- Centrarse en el alcance de las diferentes situaciones que se le proponen en el programa para poder definir cada una. Del mismo modo, llevarlas a la práctica para poder lograr los objetivos marcados, los aspectos sobre los que pretende reflexionar.

- El alumno debe ser consciente de que en este proceso de aprendizaje no está solo, sino acompañado por otro estudiante con sus mismos propósitos.

- “Aportar, favorecer la apropiación de una metodología apropiada para promover la reflexión que se desea”.

- El tutor asignado tiene el compromiso de hacer que los estudiantes sientan confianza en sí mismos ante las diferentes situaciones que se les proponen, para que, de esta manera, se produzca en ellos una seguridad que les conceda percibir el error como fuente de aprendizaje.

- Los estudiantes deben favorecer la reflexión, el diálogo con el compañero que se le asigne, para que así se dé una interacción cooperativa entre ambos, enriqueciendo de esta forma la metodología propuesta.

- Por último, que ellos mismos sean capaces de reflexionar sobre el proceso seguido, para que, de alguna manera, valoren el peso o la carga del trabajo en conjunto.

Es decir, este diálogo de reflexionar se puede dar de una manera autónoma, o bien mediante el diálogo con el compañero. Ambas opciones favorecen lo anteriormente citado, fomentando así el desarrollo y la capacidad de los estudiantes ante situaciones anteriormente desconocidas.

3. La socialización.

Lo que se pretende es que los estudiantes traten de asumir que este proceso de aprendizaje conlleva una experiencia de socialización, para que sean capaces de conseguir el desarrollo personal anteriormente citado. Al ser un proceso de socialización, los alumnos tienen que ser conscientes de que están participando en un programa que no promueve solo la evolución personal, sino que además se fomenta la participación, tanto con el compañero con el que realice los retos, como con las diferentes personas que sean necesarias para el correcto cumplimiento de cada actividad y de las distintas situaciones que se le presenten. Por lo tanto, lo que se pretende es que ultimen su formación mediante el hecho de dar sentido al modo mismo de aprender.

“A la formación, por lo tanto, no se llega mediante el hecho de aislar los contenidos específicos del aprender, sino mediante el proceso de dar sentido al modo mismo de aprender. En consecuencia, cuanto más elaborado esté un proceso de enseñar y de aprender, mayor será su alcance y profundización entre los estudiantes” (Rué 2009: 107).

Finalmente, se trata de relacionar el concepto de *reflexionar* con el de *socialización*, para entender que el primero no puede darse sin los contextos y los procesos adecuados para hacerlo, incluyendo también los contenidos. Es una forma de que el estudiante aprenda a hacer elecciones, a seleccionar para poder organizar sus propias opiniones, favoreciéndose esto en las situaciones que requieren de la experiencia, de ensayar y de corregirse a uno mismo, así como de autoevaluarse y ser evaluado.

4. El aprendizaje por competencias mediante la *acción*.

El aprendizaje por competencias es aquel que se da en un entorno educativo, y hace referencia a la capacidad que tienen los estudiantes para aislar o movilizar los diferentes recursos cognitivos con el objetivo de hacer frente a un determinado tipo de situaciones (Perrenoud, 2009). Desde esta perspectiva, esta idea es fundamental para los alumnos que

decidan participar en Tándem, ya que serán ellos mismos los que se tengan que desenvolver en las diferentes situaciones que se les proponen en el programa.

“La reflexión autónoma, la autonomía en el aprendizaje, si bien son valores del mismo proceso de formación, su despliegue y asimilación personal requieren que se haga desde el enfoque de competencias, en tanto que estas constituyen formas de conocimiento complejas que, tal como vimos, no se poseen necesariamente” (Rué 2009: 109).

En este sentido, para que se produzca la reflexión y se dé la llamada autonomía referida al aprendizaje, se advierte que esa asimilación personal se origine desde el enfoque de competencias, ya que estas constituyen formas de conocimiento más complicadas que no se poseen necesariamente. De esta forma, este proceso de configuración de competencias puede ser útil para los estudiantes, según Rué (2009), si se establece lo siguiente:

- Que ellos mismos sean conscientes desde el punto del que parten y hasta dónde pretenden llegar.
- Deben formar las bases del desarrollo de sus conocimientos atendiendo también a sus capacidades y a la propia experiencia, ya que estas no se establecen solo a través de las materias académicas.
- Tendrán que adoptar para dicho desarrollo, distintas situaciones de experiencia que en ocasiones pueden resultar más complejas para el conocimiento.
- Todo este planteamiento, en cuanto a la enseñanza se refiere, se lleva a cabo desde la perspectiva de la “acción”, es decir, se requiere, entre otros, de la implicación personal del estudiante durante todo el proceso de aprendizaje.

En definitiva, esta apelación a la acción hace referencia a que la enseñanza y el aprendizaje se ven favorecidos cuando se producen dentro de estas propuestas que requieren un procedimiento que supone una “acción”, es decir, el acto de enfrentarse a un caso complejo para después intentar resolverlo mediante distintas posibilidades. De esta manera, sus propósitos y sus decisiones establecen patrones organizadores del desarrollo del aprendizaje, que coordinan a su vez las tres dimensiones de las competencias (saber, saber hacer y saber estar) así como las tres grandes fases de la acción: su previsión, su desarrollo y la reflexión sobre el mismo, o su evaluación y análisis, una vez elaborado (Rué 2009: 109).

Desde este panorama, el desarrollo del aprendizaje y la enseñanza basado en estas competencias originaría un mayor desarrollo personal, que vendría acompañado de otros logros de carácter transversal.

2.4 VENTAJAS Y DESVENTAJAS: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA AL APRENDIZAJE AUTÓNOMO

Ventajas:

- El aprendizaje autónomo favorece al desarrollo personal del estudiante, ya que el objetivo es fomentar una mayor autonomía intelectual y personal del alumno, ya que en este proceso disminuye de manera considerable su dependencia del profesor. No obstante, no se trata de concebir la autonomía en su totalidad durante el proceso de aprendizaje, sino que más bien, estamos ante un proceso que tiene como finalidad estimular y potenciar el grado de autonomía personal en el transcurso educativo.

- Se produce un aumento considerable en el grado de autoestima, ya que esta se incrementa al ver cumplidos los objetivos marcados, creando en los estudiantes una sensación de satisfacción.

- El estudiante aprende a resolver los problemas que se le plantean en cada situación por sí mismo, siendo esta una forma constructiva para el alumno, ya que hace que este sea capaz de cuestionarse, retrocediendo si fuera necesario durante el proceso de aprendizaje para corregir sus propios errores.

- Este aprendizaje concede libertad, ya que es el propio alumno el que decide cómo organizarse y de qué manera, planificando por su cuenta los contenidos que va a tratar y marcándose sus propios objetivos.

Desventajas:

- Aunque hablemos de aprendizaje autónomo, el proceso siempre debe ser seguido por un profesor o un tutor especializado en la materia, ya que se puede dar el caso de que se produzcan malinterpretaciones, por ejemplo, en la comunicación entre profesor-alumno o entre alumnos, jugando aquí un papel fundamental la subjetividad del estudiante.

- Otro problema frecuente es la confusión entre los términos *regular* y *facilitarles* el aprendizaje a los alumnos, y esto se incrementa cuando hacemos referencia al concepto

de auto-regulación. Lo que se debe promover es que la noción de regulación debe relacionarse con la idea de promover un aprendizaje *mejor y con mayor sentido* para más estudiantes, y precisamente por ello se hace fundamental (Rué 2009: 92).

- Pero todo este proceso no es tan sencillo, y es que de acuerdo con Rué (2009: 103), a los alumnos que decidan participar en el programa Tándem, se les tendrán que proporcionar los recursos necesarios que les hagan sentirse lo más seguros posible en el contexto de incertidumbre de lo que se les propone, para que se facilite en ellos la capacidad de pensar y la de compartir ideas con sus compañeros. Si esto no se produce, las conductas para ganar seguridad van a cobrar importancia ante aquellas otras que les permitan introducirse en un terreno incierto, como podemos ver en la siguiente cita:

“El problema es que las conductas para *estar seguros* pueden fácilmente ir en contra de un aprendizaje que implica cualquier sensación de riesgo (acerca de su finalización, sobre los procedimientos empleados, en la resolución de las distintas fases o sobre el examen o nota final)” (Rué 2009: 103).

3. LA DIMENSIÓN AFECTIVA

3.1 DEFINICIÓN

Con la expresión *dimensión afectiva* en el aprendizaje de lenguas hacemos referencia a la presencia de las emociones, de los sentimientos, al ánimo de nuestros alumnos o a la postura que limita su conducta, como menciona Arnold (2000:19): “La afectividad se considerará en sentido amplio como los aspectos de la emoción, del sentimiento, del estado de ánimo o de la actitud que condicionan la conducta”.

La función que esta afectividad realiza en el aprendizaje de idiomas, como en el caso de Tándem; alcanzar la lengua meta, es destacable principalmente porque estos aspectos afectivos pueden hacer que el estudiante consiga alcanzar una mayor eficacia en la adquisición de una L2. Aquí, debemos tener en cuenta que pueden surgir problemas por las emociones negativas, por lo que deben responsabilizarse los alumnos, para solucionar los problemas causados por estas sensaciones negativas, y para ello, se recomienda que usen emociones más positivas y facilitadoras (Arnold 2000: 20).

Estas emociones negativas pueden incluir la ansiedad, la ira, el temor, la tensión o la depresión, y pueden causar problemas en los estudiantes a la hora de mejorar su L2. Por tanto, nuestro programa Tándem pretende activar diferentes factores emocionales positivos, tales como: la empatía, la motivación o la autoestima, para facilitar

considerablemente este curso de aprendizaje de idiomas (Arnold 2000: 20): “La preocupación por la afectividad puede mejorar el aprendizaje y la enseñanza de idiomas, pero el aula de idiomas puede, a su vez, contribuir de forma significativa a educar a los alumnos de manera afectiva” (Arnold 2000: 20).

Por lo que el vínculo que se pretende exponer en este programa Tándem entre enseñanza y afectividad, referido a la adquisición de una L2, es de carácter bidireccional, es decir, para lograr el mejor efecto, tenemos que tener en cuenta ambas direcciones.

3.2 LA INFLUENCIA DE LA AFECTIVIDAD EN EL ÁMBITO EDUCATIVO

Para la comprensión de este apartado, resulta fundamental la idea que propone la Psicología Humanística, que defiende que el ser humano debe ser considerado como un todo, teniendo en cuenta que pueden darse distintas circunstancias que afecten a las emociones, los pensamientos y a los comportamientos sociales entre otros.

Nos interesa tanto esta idea, porque su objeto de estudio es el propio ser humano en su contexto más natural, ya que, con nuestra propuesta Tándem pretendemos que los alumnos dejen a un lado los factores afectivos negativos asociados a la enseñanza convencional que se centra exclusivamente en la esfera cognitiva del aprendizaje, adentrándose en otras situaciones que pueden ser útiles para fijar la meta de su aprendizaje, en este caso, la adquisición de una L2.

Lo que procuramos, es fusionar el campo cognitivo y el afectivo con la finalidad de educar globalmente a la persona, introduciendo aspectos de la dimensión afectiva del estudiante para así enriquecer la enseñanza de idiomas (Arnold 2000: 23).

“La enseñanza comunicativa de idiomas hacía un llamamiento a los que buscaban un enfoque de la enseñanza más humanístico, en el que recibiera prioridad el proceso de interacción comunicativa” (Richards y Rodgers 1986: 83).

Como vemos en la cita, la afectividad es un factor importante a considerar en la enseñanza comunicativa de idiomas, favoreciéndose esta mediante la interacción e incrementando, a su vez, el desarrollo personal anteriormente citado. Para Tándem, esto resulta fundamental, ya que, si no se da esta interacción con el compañero, el programa no sería efectivo.

Brundage y MacKeracher (1980) en un estudio relacionado con la afectividad, declararon que los mejores estudiantes consideran su propia experiencia como un recurso, porque, de esta manera, establecen sus objetivos en proporción a su autoconcepto, tratan la experiencia a través de varios canales y *aprenden a aprender*. Para ellos, como estudiantes, el aprendizaje es más eficaz cuando tiene un sentido personal y cuando perciben la información a través de distintas modalidades sensoriales. El verse influidos por sus sentimientos, el estrés o la ansiedad puede dificultar su aprendizaje (Arnold 2000: 22-24).

3.2.1 Cognición y afectividad

Ernest Hilgard señala la importancia de un enfoque integrador en el aprendizaje: “Las teorías puramente cognitivas del aprendizaje serán rechazadas a menos que se asigne una función a la afectividad” (Hilgard 1963: 267). Podemos identificar los aspectos afectivos en nuestro programa desde dos perspectivas: una primera que se centra en el estudiante de idiomas como individuo; y una segunda que se preocupa del estudiante como integrante de una situación sociocultural, como alguien que se tiene que relacionar con el resto (Arnold 2000: 25):

Factores individuales:

Estos tienen que ver con la personalidad del estudiante, con sus factores internos, ya que, en ellos, a la hora de aprender una segunda lengua intervienen los rasgos individuales de la personalidad de cada uno. Pero no debemos confundirnos, porque estos rasgos pueden ejercer una influencia tanto positiva como negativa, porque las emociones que ellos manifiestan en el proceso de aprendizaje están entrelazadas, de manera que es casi imposible separar completamente el influjo de cualquiera de ellas (Arnold 2000: 26).

De acuerdo con la autora Jane Arnold (2000), citaremos algunos de los factores que cobran una importancia fundamental en nuestros estudiantes a la hora de adquirir la lengua meta:

1. La ansiedad, que se considera como el factor afectivo que más dificulta el aprendizaje de idiomas. Se relaciona con sensaciones negativas como la frustración, el miedo, los nervios, la inseguridad o la tensión. Para evitar este mal, se intentan crear situaciones de aprendizaje donde el estudiante se encuentre en una situación emocionalmente segura.

2. La inhibición, que atiende a perder el miedo a la hora de arriesgarnos si es necesario a participar libremente en este proceso de aprendizaje sin temer al error.

3. La extraversion-introversión. En nuestro programa Tándem, se promueve la conducta extravertida, que los estudiantes adopten un carácter abierto. Esto está relacionado con prácticamente la totalidad de lo mencionado en el proyecto, ya que sin esta característica no se produce la socialización anteriormente citada, lo que dificulta la adquisición de la L2.

4. La autoestima, vinculada a las autoevaluaciones que los alumnos realizan constantemente sobre ellos mismos. Este rasgo es fundamental para que se dé esa simbiosis entre cognición y afectividad de manera positiva. Para aumentar esta autoestima, Tándem propone los diferentes retos, que desarrollaré más adelante, para que a través de estas experiencias internas y de su relación con el mundo exterior, el estudiante sea capaz de afrontar las nuevas situaciones e ideas a través del propio incremento del desarrollo personal.

5. La motivación es otra de las variantes afectivas fundamentales para el aprendizaje de idiomas. En nuestro programa, se tiene en cuenta la importancia de estimular esta motivación en el estudiante, que atiende a las razones de este para procurar adquirir la segunda lengua, pero la esencia de la cuestión está únicamente en saber provocar esa motivación. En el caso de Tándem, estaríamos hablando de una motivación integradora, que es aquella que promueve el aprendizaje de una L2 con la finalidad de relacionarse con la cultura de la lengua meta, formando, además, parte de ella.

Factores de relación:

Estos están vinculados con los aspectos relacionales a la hora de aprender una segunda lengua. El hecho de aprender y el empleo de la lengua es un proceso transaccional: “La transacción es el acto de salir de uno mismo para llegar a los otros y, como tal, está íntimamente ligado con el ser emocional del alumno” (Arnold 2000: 35). Es decir, esto atiende a una actuación recíproca entre los factores cognitivos y los afectivos, para así entender cualquier comportamiento que se produzca dentro del grupo.

En base a Arnold (2000), a continuación, vamos a mencionar algunos de estos factores de relación, importantes a tener en cuenta en la adquisición de la L2:

- La empatía, ya que, en nuestro programa, los alumnos deben tener la capacidad de ponerse en la situación de su compañero, de “situarse en su piel”. Lo que pretende

Tándem, es que los estudiantes comprendan de la manera más objetiva posible la identidad del compañero o de otra cultura. La empatía en este caso resulta fundamental, porque es uno de los factores más importantes a tener en cuenta para que se dé esa coexistencia armoniosa de nuestros alumnos en la sociedad.

- Procesos interculturales, para que se produzca, de la manera más efectiva posible, la integración del alumno tanto en la cultura como en la lengua meta. Geert Hofstede (1991) define a la cultura como “el software de la mente”, según la cual, los diferentes individuos de un determinado grupo social condicionan su comportamiento:

“Deben ser capaces de y estar dispuestos a adoptar varios aspectos de conducta, incluyendo la conducta verbal, que caracterizan a los miembros del otro grupo lingüístico-cultural” (Lambert 1967: 102).

Esta idea de Lambert (1967) referida a los alumnos, es primordial para que el aprendizaje de la L2 que propone Tándem sea efectivo.

3.3 EL APRENDIZAJE COOPETARIVO DE IDIOMAS Y LOS COMPONENTES AFECTIVOS

El aprendizaje cooperativo de idiomas es aquel que se centra en el alumno, otorgando preferencia a un desarrollo del conocimiento orientado a lo participativo o constructivo, en vez de un desarrollo del conocimiento orientado a la transmisión. Este tipo de aprendizaje favorece la posibilidad de que el estudiante desarrolle una gama de destrezas cognitivas y sociales, así como lingüísticas, mientras interactúa con los demás. En Tándem, este aprendizaje resulta ventajoso, ya que el alumno puede beneficiarse de su experiencia y de sus principios: actuar como profesor o como alumno, conocer a través de los compañeros y ejercer de ayuda para que otros aprendan (Arnold 2000: 243).

3.3.1 Características del aprendizaje cooperativo

Algo característico del aprendizaje cooperativo es que requiere de la interacción social y de la negociación de significados entre los diferentes estudiantes a la hora de llevar a cabo las actividades. De esta manera, nuestro programa, da importancia a este método de enseñanza porque el alumno contribuye a este proceso de aprendizaje a la vez que aprende de su compañero, ya que, se requiere que los estudiantes cooperen en el desarrollo de una actividad (sea de cualquier tipo de carácter) que deje constancia de los esfuerzos, el conocimiento y las perspectivas de la pareja tándem (Arnold 2000: 243).

El aprendizaje cooperativo favorece la mayoría de los factores afectivos que tienen relación con el aprendizaje de una L2, como, por ejemplo: se disminuye la ansiedad, se fomenta la autoestima y la motivación, se desarrollan actitudes positivas hacia el aprendizaje de la lengua meta, entre otros.

Siguiendo a Jane Arnold (2000), podemos identificar las siguientes características en este tipo de aprendizaje:

1. Interdependencia positiva, ya que la pareja tándem comparte los mismos objetivos, y, cada estudiante ejerce un papel primordial para poder lograr ese objetivo, por lo que, en esta cooperación, se requiere de algo más que la simple colaboración.

2. Interacción cara a cara, para fomentar la participación de cada miembro de la pareja, aumentando la seguridad de ambos para que se dé la oportunidad de aprender del compañero.

3. Responsabilidad individual y dual, es decir, que cada miembro se haga responsable del éxito de cada una de las tareas y del aprendizaje del compañero. Esta responsabilidad también se debe tener en cuenta a la hora de que cada estudiante se autoevalúe tanto a sí mismo como al compañero.

4. Desarrollo de las habilidades sociales, para que, de esta manera, se desarrollen también las destrezas sociales y no solo las relacionadas con la lengua, para hacer más fácil el trabajo en pareja, mejorándose así la comunicación entre los miembros y la confianza, y al mismo tiempo, sepan tomar decisiones para resolver los problemas que se presenten y se produzca entre ellos la interacción. Los estudiantes deben ayudarse, aceptando la responsabilidad de su aprendizaje y del de su compañero.

5. Reflexión sobre los procesos de la pareja, de este modo, los estudiantes aprenden el uno del otro, y colaboran en la aportación de ideas. También deben reflexionar sobre la experiencia con su propia pareja, teniendo en cuenta cómo ha sido el proceso de interacción con ella a la hora de realizar los retos.

3.3.2 Ventajas y desventajas: una aproximación crítica al aprendizaje cooperativo

En la descripción de las ventajas y las desventajas, he realizado una aproximación crítica a las que propone Jane Arnold (2000). Para ello, he seleccionado las que, según mi opinión, se adecuan más a lo que puede suceder en los estudiantes mientras realizan nuestro programa Tándem.

Ventajas:

- El hecho de que los alumnos tengan la oportunidad de ensayar entre ellos y de comparar las diferentes aportaciones antes de presentarlas ante toda la clase reduce la ansiedad produciendo un incremento de la participación en el aprendizaje de la L2.
- Al no encontrarnos en un ambiente competitivo, se fomenta una mayor confianza y autoestima.
- Al haber apoyo entre los miembros de la pareja, se produce un aumento de la motivación, ya que están más seguros ante el error. El estudiante al equivocarse puede apoyarse en su compañero para seguir intentado obtener su objetivo, produciéndose lo anteriormente mencionado.
- En el aprendizaje cooperativo, se favorece la interacción, lo que provoca que los estudiantes pierdan el miedo al riesgo que supone el hecho de hablar en la lengua meta.
- Se produce una mayor implicación del estudiante, porque al ser él mismo el que planifica sus objetivos y su progreso, deja de guiarse tanto por la figura del profesor, ya que las actividades las lleva a cabo de una manera cooperativa con su compañero, favoreciendo esto el aumento de la responsabilidad.

Desventajas:

- Aunque en este aprendizaje cooperativo se fomenta la buena armonía entre los compañeros para dar los mayores frutos posibles en la L2, puede ocurrir que la diferencia de personalidades dé lugar a enfrentamientos u oposiciones entre ambos, perdiendo el crecimiento de la motivación, lo que conllevaría en casos justificados a la asignación de otra pareja para realizar el programa.
- Al no compartir los estudiantes la misma lengua, puede suceder que se abuse más de la cuenta de una de las dos lenguas, dejando a un lado lo que propone Tándem; la práctica, tanto oral como escrita, de la lengua meta de ambos, intercalando los tiempos para que el aprendizaje de esta lengua se produzca de una manera equitativa.
- Se puede dar el caso, de que algunos alumnos tengan preferencias de aprendizaje individuales, como, por ejemplo, el tiempo que cada uno de ellos pretende dedicar a la correcta realización del programa; que la mencionada reflexión no se produzca con el compañero, sino de manera personal; o que el método de evaluarse no coincida con el de su compañero. En estos casos, se hablaría con el estudiante para que tomase conciencia de las ventajas que podría adquirir mediante este aprendizaje cooperativo de idiomas.

4. DESCRIPCIÓN DE MI PROPUESTA TÁNDEM

El Programa Oficial de Tándem, consiste en la participación, como mínimo, de dos alumnos para que cada uno de ellos, en su lengua materna, sirva como método de aprendizaje para el otro compañero; es decir, en este proceso colaboran distintas lenguas maternas para favorecer, de manera recíproca, los conocimientos de las respectivas lenguas y culturas, dándose así el aprendizaje de la lengua meta establecida por cada estudiante.

Para llevar a la práctica los contenidos de mi Trabajo de Fin de Grado de la manera más efectiva posible, he diseñado un programa propio basado en el ya creado programa Tándem de la Facultad de Filología. Para ello, he aplicado la metodología ECO (Explora, Crea y Ofrece). En la primera fase he entrevistado a profesores y alumnos del programa CIEE y a profesores y tutores del programa Tándem de la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla con el objetivo de conocer de primera mano las necesidades de estos colectivos con el fin de hacer una propuesta útil y realista, teniendo las reuniones necesarias con parte de los profesionales que se dedican a organizar y supervisar Tándem, dándole así a este método de aprendizaje la mayor credibilidad y veracidad que se le pueden dar a las nuevas propuestas que surgen, en cuanto a la enseñanza y adquisición de una lengua extranjera se refiere.

Como ya he dejado claro en la introducción, el objetivo principal de este trabajo es que los alumnos profundicen en sus conocimientos sobre la lengua española, pero a través de una inmersión cultural, es decir, que los usuarios que decidan llevar a cabo la propuesta de mi programa realicen una inmersión lingüística a través de las actividades que he diseñado sobre los cuatro temas de relevancia en cuanto a cultura se refiere: gastronomía, deporte, música y la visita de un monumento histórico.

Por lo que respecta a la organización y a la metodología que he creado para mi trabajo, mi proyecto constará de varias partes, que mencionaré de forma detallada a continuación:

- Usuarios: aprovechando que he realizado mis prácticas académicas externas con el Consejo de Intercambios Educativos con el Extranjero (CIEE), he decidido orientar la elaboración de esta propuesta de aprendizaje hacia alumnos entre los veinte y los veintidós años de edad, provenientes de Norteamérica, como prácticamente la totalidad de los alumnos que cada año acuden a CIEE para cursar sus estudios en España.

Son estudiantes que se adentran por completo en un contexto de inmersión lingüística, ya que todos, al venir a Sevilla a estudiar son acogidos por diferentes familias de la ciudad, interactuando así mediante la lengua española con los diferentes miembros de la familia que los reciben. Uno de los requisitos que propone CIEE para que la adquisición del español sea lo más eficiente y fluida posible, es que las familias que deciden acoger a los estudiantes deben ser de nacionalidad española o que tengan el español como lengua materna, hablando el mayor tiempo posible con el alumno en este idioma, para que el alumno al estar en un contexto relajado sea capaz de perder el miedo y la vergüenza a la hora de practicar su lengua meta.

Estos estudiantes, realizarán un tándem acompañados de la pareja que se le asignará, que, en este caso, serán también jóvenes universitarios de la Universidad de Sevilla y de la Universidad Pablo de Olavide, con las cuales CIEE tiene realizado un convenio.

- Duración: un cuatrimestre.

La mayoría de los alumnos que he conocido vienen solo durante un cuatrimestre, y para llevar a cabo la metodología que he creado, me voy a centrar en aquellos estudiantes que deciden cursar sus estudios en Sevilla durante el segundo cuatrimestre, es decir, desde enero a mayo. He decidido esto, porque parte de los retos que he diseñado tienen lugar durante este periodo de tiempo, y creo que es una buena idea el hecho de que puedan conocer y experimentar por sí mismos los temas culturales que en cada uno de los retos se van a tratar, aprendiendo de esta manera parte de nuestras tradiciones más comunes.

- Horas: 75 horas.

Estas horas, son las equivalentes en varias universidades europeas a 3 créditos ECTS (European Credit Transfer System) como es en este caso la Universidad de Sevilla.

Aunque en Tándem son unas treinta horas aproximadamente, he decidido ampliarlas en base a la Universidad de Sevilla, para que sea una manera práctica y útil de la que el alumno pueda servirse para su convalidación particular de asignaturas.

Estas horas serán cumplidas de una forma dinámica y lúdica, para que, de este modo, no le resulte al estudiante una tarea pesada el hecho de completar el programa. Por supuesto, a la hora de contabilizar el cumplimiento del horario, la persona que decida participar en el proyecto contará todas las horas que le dedique al trabajo: tanto las que emplee en casa, o sea, antes de realizar el reto; las que tarde en completar el ejercicio; las

equivalentes a todas las tutorías; así como las que tenga que dedicar una vez finalizada la labor, teniendo en cuenta que este cumplimiento de horas se llevará a cabo durante los cuatro meses que dura el programa.

La idea es que para el alumno la participación en el programa conlleve el tiempo y el trabajo dedicado a cualquier otra asignatura, pero de una manera mucho más amena.

- Tutorías: un total de 9 presenciales establecidas por el programa.

El alumno deberá llevar a cabo catorce tutorías de obligado cumplimiento, supervisadas en todo momento por el tutor que se le asigne. Aunque el estudiante tendrá siempre a su disposición la disponibilidad de un tutor para resolver sus dudas, o para poner solución a cualquiera de los problemas que se le presenten durante la realización del programa.

Estas tutorías se darán:

TÁNDEM	INICIO (Online)	ACTIVIDADES (Dos tutorías por cada actividad)	FIN DEL PROGRAMA (Una tutoría grupal final)
OBJETIVOS	Se les explicará a los alumnos en qué consiste el programa, y los pasos a seguir para la correcta realización de este, todo a través del correo electrónico o de la Web Oficial. Además, se asignarán las parejas con su tutor correspondiente, todo de manera online.	- En la primera, el tutor supervisará si los alumnos están realizando el reto de forma correcta, y si las parejas están trabajando de manera adecuada - La segunda, consiste en la presentación de la actividad ante las demás parejas.	En la última tutoría, todas las parejas realizarán una reflexión crítica final sobre la metodología usada en el programa, tutorizada por el profesor. Deberán presentar su portafolio en la manera en la que lo hayan realizado (escrito y/o audiovisual).

- Evaluación: para clausurar su participación en el programa.

Esta consiste en presentar, ante el resto de las parejas que participan en Tándem, una breve descripción sobre el portafolio que se ha realizado por parejas, donde se describa todo lo que han aprendido en el programa, así como una descripción de la realización de todos retos requeridos por el proyecto. En esta explicación, cada alumno deberá hablar en su lengua meta la mitad del tiempo de lo que dure la presentación.

El alumno en este portafolio final tendrá que relatar su experiencia con el programa, destacando qué aspectos desconocía y qué ha aprendido. Se hará hincapié en el progreso del estudiante durante el cuatrimestre para poder, de esta manera, evaluar la efectividad del proyecto.

Dentro de este portafolio (escrito y/o audiovisual), deberán incluir un diario global donde plasmen todos los retos, y en base a esta demostración se comprobará que el alumno no solo ha progresado lingüísticamente, sino que también se ha dado la inmersión cultural anteriormente mencionada.

La conclusión de esta especie de memoria final consistirá en la valoración del estudiante sobre el programa, evaluándose tanto así mismo como a la pareja que le haya sido asignada.

El estudiante deberá incorporar en este portafolio, un cuestionario establecido por el Programa Oficial de Tándem de la Facultad de Filología para comentar todos los retos que se lleven a cabo.

Este cuestionario sería el siguiente:

Diario de (Nombre y apellidos):

Fecha: N.º de Horas en idioma materno: / en idioma de estudio:
.....

Encuentro N.º: Lugar:

Objetivo:

1.- ¿Qué he aprendido del idioma y de la cultura? (revisar en pareja)

Tema/s de conversación:	Vocabulario aprendido / reforzado:
Gramática aprendida / reforzada:	
Expresiones aprendidas / reforzadas:	

- Describe tu aprendizaje cultural:
- Reflexión personal (realizar de forma individual):

2.- ¿Qué correcciones me ha hecho mi pareja? ¿Me han sido útiles?

3.- ¿He aprendido algo de lo que había planeado?

4.- ¿Qué puedo decir de la experiencia de ese encuentro?

5.- ¿Qué creo que ha aprendido mi pareja?

6.- Creo que aún tengo que aprender...

7.- Para la próxima semana planeo aprender...

- Certificado: será un diploma de reconocimiento al alumno tanto por el tiempo dedicado como por la constancia empleada.

Al estudiante se le entregará un certificado en el que se deje constancia de que este ha participado en el programa, convalidándosele así sus 3 créditos correspondientes en su universidad de origen.

4.1 Retos

Como mencioné en la descripción del programa, los estudiantes deberán realizar de manera conjunta cuatro retos de carácter cultural, para favorecer en todo momento el proceso de inmersión cultural. Estas actividades son las siguientes:

- RETO GASTRONÓMICO

Para la realización de esta actividad, el alumno deberá seleccionar platos característicos de su ciudad o región de origen. Tendrán que elegir la comida típica de una fiesta significativa en Sevilla que tenga lugar durante la realización del programa (enero-mayo), como, por ejemplo: la Semana Santa, la Feria de Abril, las Cruces de Mayo, etc.

Instrucciones:

Esta actividad se llevará a cabo en dos sesiones, ya que una vez se hará en la casa del alumno extranjero, y la otra en la del sevillano, aunque si el estudiante lo requiere, puede ser ayudado y supervisado durante todo el proceso por su compañero.

Sería algo parecido a lo que sucede en el programa *Ven a Cenar Conmigo*, ya que cada miembro de la pajera debe actuar como anfitrión y preparar una cena (u almuerzo) al completo. Estos platos serían los típicos de la zona proveniente de cada estudiante, por lo que se requiere un conocimiento conciso antes de la preparación.

Esta cena debe estar compuesta de los siguientes platos: entrantes (con bebida incluida), primer plato, segundo plato y postre.

Cada estudiante hará una breve explicación del momento en el que son típicos esos alimentos, como por ejemplo las torrijas en Semana Santa, los mantecados en Navidad, etc.

Como en cada actividad, cada alumno realizará un breve anexo dedicado al vocabulario adquirido, con al menos entre unas 15-20 palabras.

Objetivos:

Que los estudiantes conozcan el vocabulario de la cocina y las palabras y expresiones propias del campo culinario. Al mismo tiempo, que se adentren más en la gastronomía de cada país, ya que es una buena forma de entender su cultura, y por lo tanto, de mejorar la

L2, concretamente, que conozcan más sobre la gastronomía regional, dándose un acercamiento personal entre los alumnos, favoreciendo de esta manera, el desarrollo personal anteriormente citado.

Evaluación:

Como ya he explicado en la evaluación del programa, tendrán que presentar sus retos ante las demás parejas y los tutores, y para ello, deben acompañar su explicación con testimonios que verifiquen el correcto cumplimiento de la actividad.

Los estudiantes tendrán que presentar pruebas como: vídeos de todo el proceso, selfis con sus compañeros durante la realización del reto, u otros materiales tangibles que den veracidad al programa. Se otorga cierta libertad al estudiante para que elija la manera en la que desea presentar sus pruebas, pero siempre siendo estas claras y sin dejar lugar a la duda.

Por último, como mencioné en la descripción del Programa Tándem, se analizará el vocabulario que han seleccionado, y se evaluará la exposición por parejas una vez finalizada la actividad, valorando sobre todo el tiempo que cada estudiante habla en su lengua meta.

- **RETO CULTURAL**: visita a un monumento histórico.

Aprovechando la grandiosa historia que tiene Sevilla, en este reto, los estudiantes deberán elegir uno de los monumentos de esta ciudad, para adentrarse en su estudio y poder realizar adecuadamente el ejercicio. La elección debe centrarse en un monumento de la Sevilla árabe.

Instrucciones:

Una vez elegido el monumento, cada miembro de la pareja tendrá una labor diferente. Por un lado, el estudiante español deberá explicar a su compañero la historia y evolución del monumento seleccionado, así como la función que cumplía en aquella época, y todo esto lo debe hacer en su lengua meta, es decir, el inglés. Por otro lado, el alumno extranjero, tendrá que explicar en español el estado actual de dicho monumento, comentando su ubicación y su utilidad en la actualidad.

En esta actividad, los estudiantes deberán informarse previamente de la conquista musulmana en Sevilla, y de su posterior reconquista cristiana, así como de las características arquitectónicas que se dieron durante estas etapas.

Como en todas las actividades, los estudiantes deberán elaborar un breve anexo dedicado al vocabulario aprendido, que incluya, al menos, unas 15-20 palabras.

Objetivos:

Conocer la historia de Andalucía a través del monumento ubicado en Sevilla, ya que esta ciudad fue la capital de la entonces Al-Ándalus, para poder entender de esta manera toda su historia: la conquista musulmana, la reconquista cristiana, los restos arquitectónicos árabes que todavía perduran en la ciudad, las características de sus construcciones y el porqué, etc.

Evaluación:

Como en el resto de las actividades, consistirá en la descripción por parejas ante el resto de los compañeros y tutores de Tándem. Además, aunque se le otorgue libertad en cuanto a la aportación de pruebas, estas tienen que ser tangibles y claras, para que quede constancia de que el reto se ha realizado de la manera adecuada. También se analizará el vocabulario adquirido y el uso de la lengua meta de ambos durante la explicación.

- RETO DEPORTIVO

En la realización de esta actividad, cada miembro de la pareja debe seleccionar uno de los deportes típicos del país de procedencia de su compañero, para poder así, llevar a cabo una comparación de estos deportes usando la lengua meta a la que aspiran ambos estudiantes.

Instrucciones:

Cuando los estudiantes seleccionen el deporte, deberán comunicárselo a su compañero para que este comience a trabajar en él, es decir, los estudiantes tendrán que hacer la actividad sobre el deporte que haya escogido su compañero.

La pareja deberá llevar a cabo un estudio exhaustivo del deporte de su compañero, haciendo un análisis detallado tanto de su simbología como de los emblemas típicos que conlleva este deporte. Por ejemplo, si el chico español elige el fútbol para que el alumno extranjero lo explique en su lengua meta, este tendría que explicar lo siguiente: centrarse

en algún equipo de fútbol, averiguar su escudo y su himno, cuál es el campo de esta afición, en qué fuente hace este equipo la celebración de sus victorias, lo que significa la previa a los partidos y en qué consiste, quién es el presidente del club, etc. Se basa en realizar un estudio completo del deporte seleccionado.

En el vocabulario a realizar, los estudiantes tendrán que recoger al menos entre unas 15-20 palabras pertenecientes a la jerga del deporte seleccionado.

Objetivos:

La adquisición por parte de los estudiantes de la jerga deportiva, siendo algo tan básico y fundamental en la cultura de cada país. Además, al tratarse de una actividad de deporte, se pretende que los alumnos se sientan en un ambiente relajado, sin presiones ni temor a equivocarse, para facilitar de esta manera el desarrollo de su lengua meta, ya que todo lo relacionado con el deporte siempre ha sido usado para los estudiantes como una vía de escape de todo lo teórico y convencional, favoreciéndose así un ambiente más relajado.

Evaluación:

Como en los retos anteriores, la presentación ante el resto de los compañeros y tutores que participan en Tándem deberá llevarse a cabo de manera equitativa, es decir, que cada alumno hable la mitad del tiempo de la exposición en su lengua meta.

Pero además de aportar selfis, vídeos, u otras pruebas que demuestren el correcto cumplimiento de la actividad, en este caso, cada alumno deberá cantar al menos el estribillo del himno del deporte seleccionado por su compañero, es decir, si al alumno extranjero le toca trabajar sobre un equipo de fútbol, tendrá que cantar el himno de dicho equipo en su lengua original, el español.

- RETO MUSICAL

En este reto se concede total libertad a los estudiantes sobre el tipo de música con la que quieren trabajar, siempre y cuando sea música característica de la cultura de ambos.

Instrucciones:

Cada alumno deberá seleccionar un tipo de música característica de su país de origen, y al igual que en la actividad deportiva, proporcionar datos y hechos relevantes en la historia del tipo de música que elijan. Además, se aconseja que intenten asistir a cualquier

evento donde se promueva la música seleccionada durante la duración del programa, es decir, de enero a mayo.

Por ejemplo, si el estudiante extranjero decide trabajar sobre el flamenco, podrían ir a la Feria de Sevilla para ver a los grupos que tocan en las distintas casetas, además, comentar las vestimentas típicas que llevan los artistas que se dedican a este tipo de música, sus bailes, y los instrumentos que son frecuentes, entre otras cosas.

Del mismo modo, el estudiante español podría asistir a cualquiera de los eventos musicales que promueve el Ayuntamiento de Sevilla sobre música alternativa, para adentrarse de esta manera en la cultura musical de su compañero, ya que en estos eventos se representan prácticamente todos los ámbitos musicales, desde el *country* hasta el *rock and roll*.

Como en los retos anteriores, deberán realizar una breve recopilación de vocabulario, de entre unas 15-20 palabras relacionadas con el tipo de música que elijan.

Objetivos:

Que los estudiantes se adentren en la cultura musical del país proveniente de su compañero, ya que la música sirve de instrumento para conocer las costumbres y la cultura de cada país. Además, siempre se ha visto a la música como un método fundamental en la adquisición de una L2, como lo es también el hecho de ver series en otro idioma, para que a nuestros estudiantes se les haga el oído en relación con su lengua meta.

Evaluación:

Además del análisis del vocabulario aportado por los estudiantes, y de la interpretación del reto ante los compañeros, que se evaluará y se llevará a cabo del mismo modo que en las actividades anteriores, la pareja deberá acompañar sus explicaciones con vídeos donde se vea a la perfección que son partícipes del tipo de música sobre la que les ha tocado trabajar.

5. CONCLUSIÓN

Tras completar la elaboración de mi Propuesta Tándem, y realizar todas las modificaciones que he considerado convenientes en el Programa Oficial de Tándem de la Facultad de Filología, consideramos que se han logrado reflejar las ventajas que el aprendizaje autónomo y la dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas, junto con el trabajo cooperativo, pueden ofrecer como herramientas para la adquisición de la lengua meta.

Hemos realizado una metodología práctica y sencilla que aporta a los estudiantes que decidan participar en nuestro programa una serie de pautas que les concedan tener en cuenta estas herramientas para trabajar en su proceso de aprendizaje de la L2 de una manera cooperativa tanto con su compañero como con el tutor.

Defendemos la efectividad de la metodología creada como modelo de aprendizaje de un segundo idioma atendiendo a la manera en que esta ha sido creada. El hecho de haber basado la modificación del programa en una búsqueda bibliográfica, proponer que se ponga en práctica el proyecto en el próximo curso; tanto en CIEE como en el Programa Oficial de Tándem y poder comprobar si estos métodos de actuación son útiles para lograr los objetivos propuestos, nos permite alcanzar un resultado bastante satisfactorio en cuanto a la realización de nuestra propuesta.

Así, esta metodología permite a los estudiantes extraer de los diferentes retos propuestos la reflexión sobre este método de aprendizaje de idiomas. Siendo el propósito de la futura puesta en práctica, el hecho de obtener la evaluación de nuestros alumnos con respecto a las ventajas y las desventajas de la metodología creada.

Finalmente, durante todo el proceso de elaboración de esta propuesta, se ha llevado a cabo la comparación entre este tipo de enseñanza y la convencional, con el objetivo de poder reflejar las posibles condiciones de mejora que hemos extraído de los diferentes autores mencionados; con el propósito de intentar que se tengan en cuenta los aspectos que redacto sobre este método de aprendizaje en la enseñanza y en la adquisición de una segunda lengua.

6. BIBLIOGRAFÍA

- Arnold, J., & Brown, H. D. (2000). Mapa del terreno. *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*.
- Brundage, D. y D. MacKeracher (1980), *Adult Learning Principles and their Application to Program Planning*, Ontario, Ontario Institute for Studies in Educationn.
- Hilgard, E. (1963), "Motivation in learning theory", en S. Koch (ed.), *Psychology: A Study of Science*, vol. 5, Nueva York, McGraw-Hill Book Company. Recuperado de <https://link.springer.com/article/10.1007%2FBF03393553>
- Hofstede, G. (1991), *Cultures and Organizations*, Londres, HarperCollins. Recuperado de https://e-edu.nbu.bg/pluginfile.php/900222/mod_resource/content/1/G.Hofstede_G.J.Hofstede_M.Minkov%20-%20Cultures%20and%20Organizations%20-%20Software%20of%20the%20Mind%203rd_edition%202010.pdf
- Lamber, W. (1967), "A social psychology of bilingualism", *The Journal of Social Issues*, 23, 91-109. Recuperado de <https://spssi.onlinelibrary.wiley.com/doi/pdf/10.1111/j.1540-4560.1967.tb00578.x#accessDenialLayout>
- Perrenoud, P. (2009). Enfoque por competencias, ¿Una respuesta al fracaso escolar? *Pedagogía social: revista interuniversitaria*, vol. 16, 45-64. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2941111>
- Richards, J. C. y T. Rodgers (1986), *Approaches and Methods in Language Teaching*, Cambridge, Cambridge University Press (trad. Esp., 1998, *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*, Madrid, Cambridge University Press), 5, 64-87. Recuperado de <https://www.novaconcursos.com.br/blog/pdf/richards-jack-c.-&-rodgers.pdf>
- Rué, J. (2009). *El aprendizaje autónomo en educación superior* (Vol. 20). Narcea Ediciones.